

Redacțiunea, Administrațiunea,
și Tipografia:
Brașov, piața mare Nr. 30.
Scrisorile nefraucate nu se
primesc. — Manuscrise nu se
retrimit.

INERATE se primesc la Admi-
nistrațiunea în Brașov și la ur-
mătoarele Birouri de anunțuri:
în Viena: M. Dukes, Heinrich
Schalk, Rudolf Mosse, A. Oppel's
Nachfolger; Anton Oppel's, J.
Damesberg, în Budapesta: A. V.
Goldberger, Eckstein Bernat; în
București: Agence L'avis; Suc-
cursale de România: în Ham-
burg: Karoly & Liebmann.

Prețurile inserțiilor: o seriă
garmonă pe o coloană 8 cr. și
30 cr. timbru pentru o publi-
care. Publicări mai dese după
tarif și învoială.
Reclame pe pagina a 8-a o
seriă 10 cr. sau 90 bani.

GAZETA TRANSILVANIEI

ANULU LVII.

„Gazeta” iese în săptămânul.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminică 8 franci.
Se primumără la toate oficiile
poștale din țară și din afară
și la dd. colectorii.
Abonamentul pentru Brașov
a administrațiunii, piața mare,
Târgul Inului Nr. 80 etagiul
I.: pe un an 10 fl., pe șase
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.
Cu dusul în casă: Pe un an
12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni
3 fl. Unu exemplar 5 cr. v. a.
sau 15 bani. Atât abonamen-
tele cât și inserțiile sunt
a se plăti înainte.

Nr. 79.

Brașov, Vineri, 8 (20) Aprilie

1894.

Nou abonament la „GAZETA TRANSILVANIEI”

Cu 1 Aprilie 1894 st. v.
s'a deschis nou abonament,
la care invităm pe toți amicii și
sprijinitorii foiei noastre.

Prețul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:
pe un an 12 fl.
pe șase luni 6 fl.
pe trei luni 3 fl.

Pentru România și străinătate:
pe un an 40 franci
pe șase luni 20 „
pe trei luni 10 „

Abonamente la numerele cu data de Duminică:

Pentru Austro-Ungaria:
pe un an 2 fl.
pe șase luni 1 fl.

Pentru România și străinătate:
pe un an 8 franci
pe șase luni 4 „

Abonarea se poate face mai ușor
prin mandate postale.

Administrațiunea
„Gazetei Transilvaniei”

Campania „liberalismului” un- guresc.

Brașov, 7 Aprilie v.

Alaltăeri s'a terminat în ca-
mera ungară și desbaterea pe para-
grafii a proiectului de lege asupra
căsătoriei civile, care a fost primit
în total. „Așadără”—esclamă „Pester
Lloyd”— „ar fi câștigată cam-
pania liberalismului în cameră și pri-
virile tuturor se îndreptă acum asu-
pra camerei magnaților”.

Bucuria șovinistilor pentru a-
ceastă victorie este nemărginită și
li-s'a suit la cap într'atât, încât
nu mai vor să credă, că în stăruin-
țele lor de nivelare ar mai pute
intempiina vre-o piedecă serioasă.

Totul atârnă acum dela votul

camerei magnaților și foile guver-
nului afirmă sus și tare, că propa-
ganda, ce se face pentru a câștiga
o majoritate în favorul reformei și
în această cameră, va fi încununată
de succes.

Desaterea proiectului căsătoriei
civile se va face în camera magna-
ților în luna lui Maiu. Episcopa-
tul catolic și magnații, contrari ai
proiectului, vor ține conferențe în
decursul unei acesteia spre a pre-
găti astfel campania în contra gu-
vernului.

Auspiciile, sub cari opozițiunea
din camera magnaților face aceste
pregătiri, par însă a nu fi tocmai
favorabile pentru ea. Guvernul la
rëndul său a pus și pune toate în
mișcare ca să câștige voturile mag-
naților și să asigure, că i-a și suc-
cesul a îndemna pe mulți magnați
de-a se pronunța pentru căsătoria ci-
vilă. Mulți, cari făceau parte mai
înainte din opozițiune, au început
să șovăiască.

La acesta se mai adaugă și alt
moment, care poate să ușureze pro-
blema guvernului. Se dice adecă, că
la votare nu vor lua parte nici per-
soanele principale, cari sunt înrudite
cu monarhul, nici înaltei demnitari
ai curții.

În cazul acesta, dice cu drept
cuvânt o foie apponyistă, poziția
guvernului în camera magnaților
va dobândi un mare avantaj, de-
orece prin absențarea magnaților
amintiți s'ar documenta numai, că
curtea este cu totul indiferentă în
ce privește sorțea căsătoriei civile
și orice agitațiune cu provocare la
sentimentele coronei și-ar perde te-
renul.

E învederat, că decă corona
ar eși din rezerva ei și s'ar pronunța
într'unu mod șeu altul în contra
proiectului căsătoriei civile, acesta
ar căde sigur în camera magna-
ților.

Cu toate că nu sunt până acum
semne, că corona ar fi dispusă a lua
o astfel de atitudine, opozițiunea

sperază, că va isbuti a face să fiă
respinsu proiectul.

Intr'aceea este pentru noi mai
interesantă opozițiunea ce o fac
acum Sârbii în contra reformelor
bisericesci. Multă vreme ei păreau a
fi nedeciși, dăr aji îi vedem mani-
festându-se într'unu mod impuitor
în contra încercărilor de nivelare
ale maghiarismului violent.

Marele meetingu sârbesc, ce
s'a ținut aji în Carlovețu sub pre-
ședința patriarhului sârbesc este o
dovadă, că Sârbii sunt decisi, ca și
noi Români, a lupta cu energiă
pentru salvarea intereselor de esis-
tență ale bisericii și națiunii lor.

Protestul unanim al meetin-
gului din Carlovețu este un me-
mento serios pentru cei dela pu-
tere, a căruia importanță nu se pote
slăbi prin aceea, că foile guverna-
mentale se silesu alu exploata în fa-
vorea „ideei de stat” și a „libera-
lismului” lor, dicându cătră mag-
nații opoziționali: étă ce aliați aveți
voi în contra guvernului!

Faptul însuși, că Sârbii s'au re-
culesu și au luat o poziție atât de
energetică solidară în interesul na-
ționalității și alu viitorului lor, ar
trebu să desbiatăcască în noi și în
cei mai șeu „incorâr șarșar”

ce au trăit în falsa idee, că ar fi
așa de ușor a ignora dorințele și
postulatele poporului nemaghiar
într'o cestiune atât de mare, cum
este aceea a reformelor bisericesci-
politice.

Decă guvernării ungaru nu
vor trage nici o învățatură din
aceste manifestațiuni puternice ale
voinței națiunilor nemaghiare—cu
atât mai rău pentru ei și pentru
causa lor.

Meetingul sârbesc din Carlovețu.

Astăji se ține la Carlovețu mee-
tingul imposant de protestare alu
Sârbilor în contra proiectelor biseri-
cesci politice ale guvernului un-
guresc. Organul sârbesc „Novo

Vreme”, ce apare în Zimon, scrie ur-
mătoarele:

Tot mai mult se apropie ziua ma-
relui meetingu de protestare a bisericii
sârbesci în contra proiectelor bisericesci po-
litice ale guvernului. Încă numai câteva
zile și Sârbii din Ungaria vor da dovadă,
că sunt în stare a sări toți ca unu pentru
a și apăra naționalitatea și viitorul... În
diferite rânduri noi am adus jertfe pentru
Ungaria, și étă, jertfele noastre vrăus să ni-
le răsplătescă prin aceea, că ne atacă biserica
și religiunea. Să arătăm dăr, că șoim să
ne opunem încă pericolului amenințator;
că suntem în stare a lua poziția impo-
santă în contra proiectelor bisericesci po-
litice, cari periclităză interesele nostre na-
ționale.

Sus dăr la Carlovețu, la marea adu-
nare de protestare, unde va presida însuși
patriarhul în unire cu episcopii eparchi-
loru sârbesci, ceea ce va desmînți în mod
eclatant șoirile colportate cu scopul de-a
aréta, că patriarhul nu și-ar sfărâma ca-
pul cu cauzele nostre sfinte, cu biserica
noastră primejduită. Sfinția Sa va fi de față
la marea adunare, ca împreună cu noi să
se ridice în contra acelei lovituri de mărte,
ce guvernul și șovinismul maghiar a reser-
vat'o pentru a atenta în contra esistenței
unei naționalități întregi din Ungaria.

Gherla, la 17 Aprilie st. n. 1894.

Înainte ochiloru Prea Sfinției Sale plu-
tesce fapta strălucită a patriarhului Raja-
csics, care la 1848, în unire cu poporul sâr-
besc, a luat poziția energetică în contra in-
troducerii matriculelor maghiare în biserica sâr-
bescă. George Branković încă e patriarh
sârbesc, și vră să rămână și mai departe
patriarh.

Vedându această concordiă îmbucur-
tore, putem ore să ne mai îndoim, că
protestarea noastră nu va avé rezultat? Odi-
nióră lui Rajacsics i-a succésu a înlătura
pericolul, ér acum nici nu putem presu-
pune despre patriarhul Branković, că
sorțea nu-i va suride... Să fim numai
uniți, și veți vedé, că rezultatul nu pote să
nu ne vină! Se grăbim cu însuflețire la
marea adunare, să grăbim, căci și ei gră-
besc la Budapesta, grăbesc cu energiă spre
fînta ce și-au pus...

Tot așa scriu și celelalte foi

FOILETONULU „GAZ. TRANS.”

Despre studii.

— Reflecțiuni de Silvio Pellico. —

E o datorință sântă a-ți cultiva spi-
ritul, pe cât numai îți este cu putință.
Prin acesta te faci mai destoinic a onora
pe Dumnezeu, patria, părinții și pe ami-
cii tăi.

Aserțiunea paradocsă a lui Rousseau,
că sêlbaticul ar fi cel mai fericit dintre
omeni, și că ignoranța ar fi de preferit
științei, este desmînțită prin experiență.
Toți călătorii au aflat pe cei sêlbatici în-
tr'o stare foarte nefericită; vedem cu toții,
că un ignorant pote fi om onest, dăr
celu ce are cunoștințe, pote fi totu așa ca
el și chiar într'unu grad și mai supe-
rior.

Știința nu e condamnabilă, decât
când duce la mândria. Unită cu modestia,
ea îndemna sufletul, să iubescă și mai
profund pe Dumnezeu, să iubescă și mai
profund genul omenesc.

Tot ceea ce înveți, dedă-te a învăța
cu cea mai mare profunditate, ce-ți va fi
cu puțință. Studiile superficiale nu produc,
decât prea adesea omeni mediocri și pre-
sumțioși, omeni cari în sufletul lor au
conștiința nulității lor și sunt prea aple-
cați a încheia alianță cu alți nemulțumiți,
cari le sêmănă, pentru de a striga în lume,
că numai ei sunt mari și că cei mari sunt
mici. De aici urmăză acele lupte vecnice
din partea pedanților în contra genielor su-
periore, și a vanilor declamatori în contra
adevărăților filosofi. De aci greșela, în care
cadu masele, de a respecta pe celu ce
strigă mai tare și șoie mai puțin.

Omenii de mare știință nu lipsesc
secolului nostru, dăr șavanții superficiali
predomină într'unu mod înspăimântător.
Feresce-te de a fi trecut în numărul
acestora. Decă nu poți aprofunda toate știin-
țele, treci ușor peste unele din ele, cu
singurul scop, de a-ți însuși noțiunile, cari
nu e permis să le ignoreze cineva; dăr
între diversele obiecte de studiu, alege-ți
unul, și asupra aceluia concentră-ți apoi

tote facultățile tale și mai pre sus de toate
voința ta, ca să nu rămâi înapoia nici unuia.

Eată aci un sfat escelent alu lui
Seneca:

„Voiesci ca lectura ta să ți lase îm-
presuni durabile? mărginesce-te la un
„micu număr de autori, animați de un
„spiritu înțelept și te nutrește cu sub-
„stanța lor.”

„A fi în totu locul, e totu una cu a
„nu fi nici-odată într'unu locu anumit.
„O vieță petrecută întrégă în călătorii
„dă mulți oșpeți și puțin amici. Acesta
„e sorțea acelor cetitori lacomi, cari
„fără să dea preferință nici unei cărți,
„devorăză unu număr infinit.”

Ori-care ar fi însă studiul, spre care
te îndemna predilecțiunea ta, feresce-te de
un defectu forte comun: acela de a a-
corda științei tale favorite o admirare așa
de eselsivă, încât să te faci a desprețui
științele, la cari nu te-ai fi putut a-
plica.

Vulgarele espectorări ale unor anu-
miți poeți în contra poeziei, ale unor anumiți
prosatori în contra poeziei, ale naturalistilor
în contra metafisicienilor, ale matematicien-
lor în contra acelor, cari nu sunt de-o ca-
tegoriă cu ei, și érași reciproc, nu sunt
decât copilării. Tote științele, toate artele,
tote mijlocele, de cari putem dispune pen-
tru a descoperi și a înțelege frumosul și
adevărul, au dreptu la omagiul societății,
și prin urmare la alu fiă-cărui spiritu cul-
tivat.

Nu e adevărat, că științele esacte și
poezia se esclud. Buffon a fost un mare natu-
ralist și stilul șeu strălucete animat de
o minunată căldură poetică. Mascheroni
era bunu poet și totodată bunu matema-
tician.

Cultivându poezia și celelalte științe
ale frumosului, nu desveta inteligența de
facultatea de a se putea aplica cu șange
rece la un calcul șeu la meditațiuni logice.
Decă vulturul ar dice: „Natura mea e de
a sbura; eu nu pot vedé lucruri, decât
numai în sbor”, vulturul ar fi ridicul.

sêrbesci. Ele propun, ca sê se trimită o deputațiune sêrbescă monștră la Majestatea Sa, ca sê-lî rîge a refusa sancțiunea legilor bisericesci ale guvernului. Organele sêrbesci de frunte publică în cadre de doliu, cu caractare latine, numele acelor deputați din dietă, cari au votat pentru cãșetoria civilă.

Pace și desarmare.

De câte-va zile mereu se vorbesce despre întelnicirea dintre monarchul *Franciscu Iosif* și *Țarul Rusiei*. Scirea acêsta, care la început se pãrea neverosimilă, primesc din ce totu mai multu nutrementu și mai mare actualitate.

O telegramă din Londra anunțã, ca pozitivă, cã monarchul *Franciscu Iosif* se va întelnicî încă vara acêsta cu *Țarul Rusiei*. Terminul exact al întelnicirii încă nu este fixat pe deplin, e probabil însu, cã cei doi monarchi își vor stringe mâna îndatã dupã ratificarea convenției comerciale dintre Rusia și Austro-Ungaria. Întelnicirea, cum se dice, este opera împãratului germanu.

—Cu privire la desarmare, etã ce i-se telegrafiazã lui „*Petit Parisienne*” din Petersburg:

Întelnicirile de monarchi pe pãmentu italianu au avut de scopu desarmarea. Împãratul Wilhelm a ajuns sê se întelnicã cu împãratul *Franciscu Iosif* și cu regele Umberto, și au stabilitu, ca sê se trimită Țarului hotãriri lor, de a ține în Petersburgu unu Congresu pentru desarmare.

Dér contra așteptãrilor lor, Țarul a respinsu acêstã idee, cãci marele ambasadoru le-a dusu vestea, cã Țarul regretã, ce-i dreptu, dér nu pôte primi ideia desarmării.

—Pururea inventiosul împãratu Wilhelm, și-a mai făcutu încă un planu de „pace”. Fîie franceze „*Paris*”, i-se telegrafiazã din Berlindu, cã Wilhelm a plãnuitu o mare sêrbãtore a pãcei, care sê se țină în 10 Maiu 1896, când se implinescu supraviețuirea țării.

25 de ani de la memoria lui...

Sêrbãtoreã acêsta era sê se facã în Berlindu, inima imperiului germanu. Cancellarul Caprivi însu a făcutu atentu pe împãratulu, cã acêsta ar însuna provocarea *Franciei*, din care causã Wilhelm și-a schimbatu planulu într'acolu, ca sêrbãtoreã sê nu se țină în Berlindu, ci în Frankfurt, cu care ocaziune se va desvli și statua împãratului Wilhelm I.

Procesul de ieri.

Ieri, 18 Aprilie n., s'a pertractat înaintea Curții cu jurați din Clușiu procesul intentat d-lor George *Petroviu* și George *Crăciun* pentru unu apelu publicat în Nr. dela 14/26 Augustu 1893 alu „*Tribunei*”, adresat preparanților români abso-luți în 1891/92 ai pedagogiului român gr. or. din Arad, din incidentul aducerei legii

Suntã atãtea lucruri, pe cari le pôte contempla în totã comoditatea, fără sê și descindã arpile.

Decã studiul sciințelor de observare pretinde, ca sê fi calm și cu sânge rece, nu-ți da silința de a te obicnui sê crești, cã omul atunci va fi perfectu, când va fi stinsã în sine ori ce rađã a fantasiei poetice, sêu va fi nimicitu în sine sentimentul posesiei. Acêstu sentimentu, bine regulat, departe de a slabi rațiunea, din contrã îi dã în anumite casuri o energiã nouã.

În tôte studiile, la cari te vei aplica, dã-ți silința a uni, pe lângã vioiciunea concepțiunei, o dispozițiã calmã, mai pre susu de tôte însu unesc la voința de a nu te lãsa a fi descuragiatu de obstacole voința de a nu deveni vanu în urma triumfurilor cãștigate, voința de a te lumina cu aventã, dér fără aroganță.

Camil B...

despre salarisarea invetãtorilor. Procurorul supremu din Clușiu a aflatu, cã Apelu ar cuprinde agitate la urã contra naționalității maghiare și a înaintat acușã contra invetãtorilor Mihaiu G. Crăciun din Hodoș și George *Petroviu* din Tornaia, ca autori, apoi în contra lui Andreiu Balteșu, redactoru și Ioan Popa-Necșã, editoru responsabilu, pentru negligența comisã față de publicațiunea cu conținutu „punibilu.”

Pertractarea s'a început la 10 ore a. m. Tribunalul s'a compus astfel: Miko Imre președinte, Fedefeld Otto și Issekutz Gyula, juđi votați; notaru Bartok Jozsef. Apãrãtoru alu acușãtorilor Dr. George *Ilea*, acusatoru Dr. Pozsonyi Gãbor. Tãlmaciu Dr. Lehman Robert.

Despre rezultatul procesului amu primitu aserã la 8 1/4, tãrdu dupã espedarea fîiei, urmãtoarea telegramã, care însu a fostu predatã în Clușiu la 3 1/2 ore d. a.:

Clușiu, 18 Aprilie. (Telegr. part. a „*Gaz. Trans.*”) În procesul de ađi pentru „*Apelul*” publicat în „*Tribuna*” dela 14 Augustu st. v., au fostu judecați: George *Crăciun* la trei luni închisore de stat și 50 fl. amendã; George *Petroviu* la patru luni închisore de stat și 100 fl. amendã; Andreiu *Balteșu* la 300 fl. amendã; Ioan Popa-Necșã la 200 fl. amendã și la purtarea speselor procesului în sumã de 29 fl. 89 cr. Apoi 500 fl. subtragere din cauțiunea fîiei și sentința sê se publice în limba maghiarã în truntea „*Tribunei*.”

SCRIRILE ȚILEI.

— 7 (19) Aprilie

Môrtea episcopului de Romanu. „*Timpu*” aduce scirea despre incetarea din viațã a P. S. Sale episcopului Inocentie Moisiu alu Romanului. Inaltul prelatu a încetat din viațã alaltãieri la orele 1 și jumetate la Mitropolie. Episcopulu Romanului s'a nãscutu în anul 1832, în comuna Cervicest, din județulu Botoșani. A studiat în seminarulu Școala din Iași. La 1893 a intrat în rãgma monahalã. A fostu profesor și directoru alu seminarului din Huși, er în anul 1880 a fostu alesu de sf. Sinodul, arhieru, avendũ titulu de Ploesteanu și numit vicaru alu sf. Mitropolii. La môrtea episcopului Melchisedec, marele colegiu l'a alesu episcopu alu Romanului. Episcopulu Inocentie era comandoru alu *Coronei Romãnice*. Imormentarea se va face ađi, probabilu, la mãnãstirea Cernica.

Censurarea cãrților de școlã, apoi critica și aprobarea acelorã, va rãmãne și de aci încolu în vigore și va cãde în resortulu consiliului de instrucțiune alu țerii.

Archiepiscopulu din Agramu Dr. Posilovicu în continuu primesc gratulãri pentru numirea sa; în intrãga archidieceșã se sêrbãtoresce faptul acêsta, și poporul croat aratã mare mulțãmire. Țilele trecute a primitu elu o deputațiune a societãții academice, „*Zvonimir*” din Viena. Studenții și-au esprimat bucuria, cã a fostu numit de arhieriscopu unu Croatu, care a lucrat și lucrã atãtu de multu întru prãmãrirea lui Dumneđu și spre binele poporului croat. Archiepiscopulu, mișcatu adencũ, rãspunse, cã elu bine scie, ce chiemare grea ilu așteptã, dér are voințã firmã, de a lucra, ca și pãnã acum, pentru binele poporului croat.

Pușca Manlicher în România. Incercãrile de rezistențã, ce s'au făcutu la arsenalulu din Bucuresci cu armele Manlicher au reușit pe deplin. S'au trasu 2000 de cãrțușe cu fã-care armã, fără ca sê se producã cea mai micã deteriorare.

Desființarea legii jesuitorilor în Germania. Reichstagulu germanu a adoptat în modu definitivu cu 168 voturi contra 145, propunerea Hompesch, relativã la desființarea legii jesuitorilor. Au votat pentru: centrulu, Polonesii, democrații socia-

liști, Alsacianii, partidulu poporului din Germania de sudu, partidulu agricolu și partidulu poporului progresist. Au votat contra: liberalii naționali, conservatorii, partidulu imperiului, partidulu progresist și cãțiva membri din partidulu poporului progresist, între cari d-ni Richter și Laugenhaus.

Procesul „*Vulturului*”. Procesul de presã alu fîiei umoristice „*Vulturul*” din Oradea mare, se va pertracta la 16 Maiu n. c. înaintea Curții cu jurați din Oradea mare.

Vesuvulu a început sê arunce din nou lavã în cantitate mare. Vilele de sub pôlele vulcanului suntã amenințate sê fiã distruse. Din când în când se simtũ cutremure de pãmentu în pãrțile acelea.

Bugetulu *Franciei*. Bugetulu *Franciei* pentru 1895 dã la venituri 3.424.407.000 fr. și la cheltueli 3.423.893.000 fr.; escedentũ: 514.000 fr. Bugetulu da la începutu unu deficitu de 140 milioane, care a fostu acoperit cu beneficiile celei din urmã conversiuni prin sporirea veniturilor impositelor directe și indirecte, prin reducerea garanției de interese a railwayurilor. Cheltuelile pentru armatã și marinã se urcã la 926 milioane.

Concertulu *Stritt*, despre care amu mai fostu amintitũ, se va ține în 3 Mai în sala otelului centralu „*Nr. 1*”. Concertantulu a avut ocaziune de a cunõe în d-șora Lula Gmeiner, fiica d-lui Iuliu Gmeiner, unu talentu deosebitu, înzestratũ cu unu alto frumosu și a cãștigatũ concursulu d-sale. Pentru cercurile musicale va fi de interesu sê ia acêstu faptu la cunoscințã. Inscințãri la concertu se potũ face deja de acum în librãria d-lui Hiemesch.

Reuniunea bãrbãtescã de cãntãri germanã va da poimãne în 21 l. c. unu concertu în sala otelului centralu „*Nr. 1*” sub conducerea d-lui Rudolf Lassel. Programa: 1) Festgesang, coru bãrbãtescu. 2) Die Nacht, coru bãrbãtescu. 3) Aus dem Märchen, pentru trei voci femeiesci. 4) Trei cãntãri pentru baritonu cu acomp. de pianu. 5) Douș coruri mixte. 6) Douș melodii populare. 7) Schifferlid, coru bãrbãtescu. 8) Aus „*Landknechtsleben*”, coru bãrbãtescu cu soluri.

O specialitate austriacã. Pațienților de stomac se recomandã prãfurile veritabile ale lui Mllo ca unu medicamentu deja aprobatu și forte bunu pentru digestiune. 1 Cutie: fl Se pôte cãpãta Țilnicu prin pstã dela farmacistulu A. Moll, liferantũ alu curții imp. și r. din Viena, Tuelauben 9. În farmaciile din provinciã sê se cãrã espreparatele lui Moll provẽdute cu subscrierea și marcã de contravenție.

Delegațiunile școlare.

Brașovũ, 19 Martie 1894.

Eri s'au intrunitu pentru întâia-datã nouẽle *Delegațiuni școlare* alese pentru periõda de 3 ani urmãtori.

Anume, dela biserica sf. Nicolae dd.: Ioan Petricu, protopopu; Vasile Voina, protopopu; D. Almășanu prof. em.; Ant Purcãrea, Steriu Stinghe, I. Seniuce, Ip. Ilasievici, Th. Nicolau, Andreiu Bãrsanu, G. Navrea, I. C. Panțu, V. Bologa și Iordanu Munteanu. Er dela biserica din cetatea Brașovũ dd: B. Baiulescu, D. Stãnescu, G. B. Popu, C. Steriu, N. Strevoiu, P. Nemeșu, S. Damianu, N. Petra-Petrescu, L. Nastasi, V. Popescu, Gr. Birea, N. Flusturanu și G. M. Zãnescu.

Dupã deschiderea ședinței s'a procedatũ imediatu la alegerea Eforiei școlare, care s'a compus astfel: dela biserica sf Nicolae dd.: I. Petricu, V. Voina, Steriu Stinghe, T. Nicolau, V. Bologa și Iordanu Munteanu, — din Cetatea Brașovũ: B. Baiulescu, N. Strevoiu, P. Nemeșu, Nic. Petra-Petrescu, C. Steriu și L. Nastasi.

S'au resolutu apoi mai multe obiecte, altele s'au transpusu la comisiuni.

Din incidentulu, cã unul dintre cei dintãi membri ai *Delegațiunilor* și Eforiei,

care cu zelu neobositu a servitũ interesele nãstre școlare în cursu de 50 de ani, din causã de bẽtrãnețe, se retrage astãđi din sinulu acestorũ corporațiunii, *Delegațiunile* au luatũ nobila dispozițiã de a sêrbãtori meritele acêstui venerabilu octogenaru, prin o manifestațiã cãtu se pôte de solemnã. Prea bine! Sê ne onorãmũ și noi bãrbați binemeritați pentru causele naționali. Venerabilulu octogenaru, d-lu Nic. T. Ciurcu, are titulu neperitoru de recunoscințã pentru școlele romãne gr. or. din Brașovũ.

Necrologu.

Bucuresci, 5 Aprilie 1894.

Țilele aceștea cu cea mai adencã durere amũ sãlãșluitũ în vecniculu momentu rãmãșitele pãmentesci ale distinsului profesorũ, *Nicolae Barbu*, care prin concursu, ocupa cãtedrele de limba și literatura latinã și limba și literatura elinã, cursulu superioru dela celũ mai renumitũ și vechiu liceu din țerã, dela liceulu S-tului Sava din capitalã, unde au funcționatũ ca primii dascãli romãni, nemuritorii Lazaru și Eliade Rãdulescu.

Adormitulũ în Domnulu, N. Barbu, s'a nãscutu din pãrinți romãni, lipsiți de mijlõce, însu cu atãtu mai avuți în cultivarea credinței și a datinelor strãmoșesci romãnesci, — încãtu au datũ fiului lorũ o iubire de nemũ cum rarũ se gãsesce.

Rẽposatulũ s'a nãscutu în anul 1856 în comuna Brașovũ, în Transilvania. A frecventat școlele inferioare și superioare romãne din acelu orașu, de unde, dupã ce a trecutũ cu celũ mai strãlucitũ succesu esamenulu de maturitate, și-a urmatũ ștudiile universitare în capitala regatului romãnu în acêstã capitalã, în care legenda ei a ajuns sê fiã o legendã europenã:

„Dãmbovița apã dulce,
„Cine bẽ, nu se mai duce!”

Așa a fostũ și ursita lui *Nicolae Barbu*: din Dãmbovița apã dulce a bẽutũ, și de aci nu s'a mai dusũ!...

Primitũ în Bucuresci de o dîstinsã familie bẽarocã, ca meditațoru pentru crescerea miclorũ coplași ai acelei familii, și cu ajutorulu datũ de marele dascãlu *Aug. Treboniu Laurianu*, *Nicolae Barbu* și-a luatũ în Octomvre 1882 licențã în litere și filozofã la Universitateã din Bucuresci.

Statulu romãnu, în marea lui generositãte, vedẽndũ în acêstu tinẽru o capacitate deosebitã de a deveni unu modelu de profesorũ, specialistu în literatura clasicã, latinã și elinã, i-a acordatũ unu stipendiu spre a urma la Universitateã din Berlindu studiile clasice, latine și eline, fiindũ în același timpu primitũ în seminarulu pedagogicũ din capitala Germaniei.

În acêstã capitalã, dupã unu studiu de 4 ani, a luatũ doctoratulũ în filozofiã și magistru în pedagogiã, și anume: în luna Martie 1887; între cei trimiși în streinãtate, elu a escelatũ prin aceea, cã s'a întorsũ în țerã cu titulu academicu, luatũ în regulã și în conformitate cu legile prescise în ramura invetãmãntului în streinãtate.

Tesa lui de doctoratũ, susținutã înaintea colegiului profesoralu din Berlindu, despre „*Sapho*” și despre „*Poesia eroticã la Elini*”, face și pãnã astãđi subiectulu unor frumõse cercetãri în limba și literatura germanã și în care vedemũ pe cei mai iluștri bãrbați devotați literaturii antice clasice latine și eline, citãndũ în lucrãrile lorũ pe rẽposatulũ profesorũ Dr. *Nicolae Barbu*.

Rẽintorsũ din țerã, și-a ocupatũ cãtedrele prin muncã și asiduitate, fiindũ unu profesorũ forte severu, însu în același timpũ forte dreptu, încãtu chiar școlarii sêi astãđi i recunoscũ aceste merite.

Între scrierile lui, vorũ rãmãnea epocale: „*Traducerea și adnotarea primelorũ cãrți din Titu-Liviu*”, fãcute la însãrcinãrea și cu editura Academiei romãne.

Afarã de aceștea, rẽposatulũ a ma scrisu prin Țiarele periodice critice sciințifice literare, între cari vomũ cita numa critica savantã, fãcutã *D-lui Șãineanu*, în ceea ce priveșce „*Gramatica și Sintaxa*

limbei latine în comparațiune cu limba română.

Acastă lucrare, deși s'a publicat numai prin *ziarelequotidiane*, ea însă va rămânea de o mare importanță pentru cercetătorii serioși și scrupuloși în această ramură a literaturii serioase.

Decedatulă profesorul, Nicolae Barbu, a contribuit mult și la înființarea Ligii pentru cultura și propășirea tuturor Românilor.

Elu la începutul acestei instituțiuni culturale, a funcționat cu zălu și devotațiune pentru înflorirea Ligei, dărâ în timpul din urmă s'a retras, fiindcă, cum spunea adeseori, n'a putut face să isbutescă toate acele principii, pe cari elu voia să le stabilească ca pietri fundamentale ale acestei instituțiuni și ca orî și care Românii avea și elu momente de entuziasm și momente de descurajare.

În mare parte, la elu domnea mai multă pesimizmul, decât curajul de a sdrobi piedecel, cu cari dînicu avem să ne luptăm și pentru a căroru sdrobire nu mai e permis Românului să fiă unu focu de paie, ușor aprins și cu atătă mai iute stinsu.

În convingerea puterii de viață, pe care a dovedit-o poporul român de secole, cărturarii și conducătorii acestui popor, n'au decât să se inspire din sânul său, de a-i crea poziția lui și atunci idealu, pe care și-l închipuia și răposatul, fără dör și pöte, mai curändu său mai târziu, 'lu vomu realiza, decât nu vomu släbi nici o clipă, orî prin ce necasuri și neajunsuri personale amü trece.

Din Rusia.

Ținuta schimbată a presei rusești, dela încheierea convenției comerciale rusogermane încöce, este unu momentu, ce merită atențiune. Dacă din enunțațiunile foiloru mari rusești se pöte conchide la viitoru politică a imperiului moscovitu, atunci se pare, că în Petersburg au de gându de a face o întörcere radicală dela sistemul de până acum, dușmănos față de Europa. „*Novoje Vremja*“, organul celü mai cu mare influență din Petersburg, ale căru relațiuni oficiöse sunt pretutindeni cunoscute, s'a exprimat în unu din ultimii sei numeri asupra politicei economice a Rusiei într'unu modu, ce e demnu de a fi studiatu.

„Imprejurările — dîce dîarul rusec — cari au condiționat necesitatea încheierii convenției comerciale cu Germania, au doveditü, cătu de greu ne este, de a ne reținé dela mișcările economice ale popörelorü civilisate. Orî cătu ne-amü basatü pe tarifa nöstră autonomă, totuși a trebuitü să recunösemü, că între condițiunile vitale de astădî, o astfel de încăpătinare numai ne-ar släbi și ar cauza țerii nöstre mari daune. Convenția din anulü trecutü cu Franția și cea din anulü curentü cu Germania, însămnă o întörcere generală dela sistemul nostru vechiu; în viitorü va fi și pentru noi unu nou sistem hotărötorü, și va servi ca ținta tuturorü acțiunilorü cari suntü împreunate cu circulațiunea internațională: sistemul care l'au adoptatü majoritatea statelorü europene și America“.

După acestea „*Novoje Vremja*“ se ocupă cu cestiunea regulării referințelor materiale, a creditului internaționalu, a măsurilorü, cari töte în fondü suntü în Rusia de totü altcum, ca în Europa vestică. Dîarul urgiteză introducerea de reforme pe aceste terene. În fine vorbindü despre valută, declară în modu categoricu, că cestiunea valutei de aurü este cea mai însemnată, și ea trebuie în prima liniă resolvată.

Prietiniü mari ai Francesilorü au pusü în timpulü ultimü totulü în mișcare, pentru-ca să arangieze unele manifestații de simpatia pentru republică, și prin aceta să mai învie prietiniä ruso-francesă, care nu mai este așa de sigură, ca înainte cu câteva luni. Astfelü s'a pregătitü pentru damele franceze albumulü, de care amü fostü

amintitü. Elu a costatü 18,000 franci și dîlele trecute s'a predatü de o deputațiune a damelorü rusești, contesei Montebela, soției ambasadorului francesü din Petersburg. În scurtü timpü se va trimite la Parisü și prezentulü destinatü madamei Adam: unu scumpü servitü de scrisü. Magistratulü din Moscva espedeză la Lyon o vază prețiosă de malachit, ca contra-presentü la stégulü de mätase, ce l'au primitü mai deunädî Moscovitii dela orașul Lyon. Vaza este förte cu gustü lucratü și e însoțită de o dedicațiä în limba francesă.

De când s'a dusü în străinătate generalul Gurko, guvernorul generalü din Varșovia, pentru ca să-și vadă desănătate, în Petersburg mereu se ocupă cu cestiunea, că cine îi va fi următorulü. Pöte, că invingătorulü Turcilorü se va însănețosa, va puté se-și ocupa din nou postulü; însă și atunci va avé lipsă de unu adlatu bravü. Dacă însă nu se va însănețosa, atunci mulți suntü de părere, c'ar fi bine, de a împărți postulü său de mare responsabilitate în mai multe posturi, așa, că ceea ce a implinitü generalulü fär' de päreche activü, singurü, să se transpună asupra mai multora. Între următorii lui se amintescü: generalulü Obrutschew, numitü de Ruși Moltke celü slavü, și contele Paul Schuwalov, ambasadorulü din Berlinü. Numirea acestui din urmă ar însămnă încetarea politice de nimicire a Polonilorü. Se mai vorbește și de generalulü Orschewski, guvernorul generalü din Wilna și causatorulü băii de sânge din Korze, și de guvernorulü din Livlanda, Sinowjew.

Academia Română.

Sesiunea generală din anulü 1894.

(Fine.)

Concursurile premiilor.

În aceta sesiune suntü a se acorda cinci premii, dintre cari: doué pentru opere publicate, și trei pentru lucrări prezentate în manuscrisü despre diferite subiecte puse la concursü.

La concursurile acestorü premii s'au prezentatü următoarele publicațiuni și lucrări:

1. La Premiulü *Năsturelă-Herescu*, de 4000 lei, care este a-se decerne unei cărti scrise în limba română, cu conținutü de orî-ce natură, care se va judeca mai meritorie printre cele publicate dela 1 Ianuarie până la 31 Decemvre 1893, — s'au prezentatü publicațiunile următoare:

A. C. *Cuza*, Meseriașulü românü. Iași 1893. 1 vol. in-8°.

St. *Georgescu-Sergentulü*, Memoriü din timpulü răsboiului pentru independență 1877—1878. Edițiunea IV. București f. an. 1 vol. in-8°.

N. *Manegutiü*, Reunirea Românilorü din Transilvania și Ungaria. Studiu naționalü-istoricü-religiosü. Sibiu 1893. 1. vol in-8°.

N. *Petrașcu*, Figuri literare contimporane. București 1893. 1 vol. in-8°.

N. *Rădulescu-Niger*, Rustice, vol. I Poesii, vol. II Nuvele. București 1893. 2 vol. in-8°.

Th. D. *Speranția*, Totü anecdote populare, vol. III. Ed. I. București 1893. 1 vol. in-8°.

G. Dem. *Teodorescu*, Istoria filosofiei antice. Orientulü, Grecii, Romanii, Creștinii. București, 1893 1 vol. in-8°.

Dr. *Urechidü*, Igienea. București 1893. 1 vol. in-8°.

2. La Premiulü *Statului Lazărü*, de 5000 lei, care este a-se da unei cărti scrise în limba română, cu conținutü sciințificü, care se va judeca mai meritorie printre cele publicate dela 1 Ianuarie 1892 până la 31 Decemvre 1893, seu celei mai importante invențiunü sciințifice făcute dela 1 Ianuarie 1892 până la 31 Decemvre 1893, — s'au prezentatü următoarele:

Constantinü *Chiru*, Canalisarea rîurilorü și irigațiunü. București 1893. 1 vol. in-8°.

Dr. L. C. *Cosmoviciü*, Elemente de morfologie (anatomie-istologie) și fiziologie animală, pentru cursurile liceale. Iași 1893. 1 vol. in-8°.

Dr. I. *Kiriac*, Cursü clinicü de patologie chirurgicală. Lecțiunü profesate la Institutulü de chirurgie. Vol. I, II. București 1892, 1893. 2 vol. in-8°.

Dr. Ionü *Radianu*, Tratatü de chimie analitică, calitativă, teoretică și practică. București 1892. 1 vol. in-8°; Chimie analitică aplicată. O nouă metodă pentru dosarea chlorului și a acidului fosforicü în urine. București 1893. 1 br. in-8°

3. La Premiulü *Hagi-Vasile*, de 5000 lei, destinatü a se da unei cărti scrise în limba română și publicatü în timpulü dela 1 Ianuarie 1888 până la 31 Decemvre 1893, cu următorulü cuprinsü: *Istoria comerului la Românü*, seu *Starea actuală a comerului în Româniä*, seu *Studiü asupra legislațiunei comerciale în statulü românü*, seu *orî-ce alte subiecte privitoare în comerulü românü*, — s'a prezentatü următoarea publicațiune:

Griгорie V. *Maniu*, Dreptulü comercialü. Vol. I, II. București 1893. 2 vol. in-8°.

În sesiunea generală trecută, scăpându-se din vedere a se alege comisiunea pentru esaminarea cărtilorü prezentate la acestü premiu, acea comisiune s'a alesü în ședința ordinară dela 22 Octomvre 1893, compusă fiindü din d-nii I. C. *Negruzzi*, I. *Kalinderu*, și P. S. *Aurelianü*. Alegerea acestei comisiunü s'a făcutü sub reserva aprobării d-vöstre.

4. La Premiulü *Statului Elade-Rădulescu*, de 5000 lei, pusü la concursü spre a-se da celei mai bune lucrări scrise în limba română asupra subiectului: *Studiü asupra basmelorü române în comparațiune cu legendele antice clasice și în legătură cu ale popörelorü învecinate și ale tuturorü popörelorü romanice*, — s'a prezentatü unu manuscrisü cu devisa: „*Ego tibi... varias fabulas conseram auresque tuas benevolat lepido susurro permulceam... Erant in quadam civitate rex et regina...*“

Apulejus, *Metamorph. VI.*

Φυλόμυθος ο φιλόσοφος πώς έστι.

Aristotele, *Metafisica I. 1.*

5. La Premiulü *Alexandru Bodescu*, de 1500 lei, pusü la concursü spre a se da celei mai bune lucrări scrise în limba română despre: *Istoria teatrului în Româniä*, s'a prezentatü unu manuscrisü cu devisa: „*Totü patria vîngtötre va învinge și astü dată. I.*“

Töte publicațiunile și manuscrisurile prezentate la concursurile acestorü premii în terminulü regulamentarü și publicatü de Academie, au fostü trimise la timpü spre studiare comisiunilorü alese pentru acestü scopü.

Secretarü generalü: D. Sturdza.

Meetingulü dela Carlovëtü.

Despre meetingulü dela Carlovëtü, amü primitü aserä la 9¼ öre, după espedarea dîarului nostru, următoarea telegramă:

Panciova, 18 Aprilie. (Telegr. part. a „*Gaz Trans.*“) Prospektele pentru meetingulü din Carlovëtü suntü mari. Adî au trecutü pe aici doué vapöre separate și încärcate cu mare mulțime de alegători sërbi pentru meetingulü din Carlovëtü. Mâne plécă și Panciovenii.

Telegr. part. a „Gaz. Trans.“

Carlovëtü, 19 Aprilie. După chemarea Duchului Sfântü asupra meetingului și după binecuvântarea patriarhalui *Brankovicü*, a fostü alesü președinte baronulü *Zivkovicü*. Președintele meetingului împreună cu oratorulü *Ioanovicü*, ținură vorbirü splendide cătră cei 400 de Sërbi, în înțelesulü: nu primimü proiectele jidovesci! Telegrama de felicitare a președintelui comitetului naționalü românü Dr. *Rățiu*, a fostü primită cu aclamări entuziastice din partea meetingului.

SCRIRI ULTIME.

Budapesta, 18 Aprilie. La meetingulü de mâne din Carlovëtü vorü fi reprezentate töte comunitățile bisericesci sërbesci. *Toți episcopii sërbi au plecatü la Carlovëtü*. Adunarea va fi presidată de unü episcopü, decât patriarhalulü *Brankovicü*, care se află aici, nu va puté merge. Banulü Croației a datü voia convocatorilorü, ca meetingulü să se țină în locü închisü. Va fi reprezentată și *Omladina sërbescă* din Belgradü.

Viena, 18 Aprilie. „Politik“ primisce scirea, că pe când ministrulü Piener mergea la înormântarea lui Schmeykal, cineva a aruncatü c'o piatră asupra cupeului în care se afla ministrulü. Piatra a spartü gemulü cupeului și a cădütü pe haina ministrului.

Londra, 18 Aprilie. Camera comunelorü a adoptatü bilulü, care desființeză dreptulü, celü avea camera lordilorü de-a dîce veto legilorü votate de camera comunelorü.

Necrologü.

Subscriși cu inima frântă de durere aducü la cunoscință, că iubitulü lorü frate, tată adoptivü și unchiü:

VASILIE POPÜ

Canonicü-Archidiaconü alü Capitulului gr. cat. de Gherla, membru fondatorü alü Asociațiunei Transilvane etc.

În anulü 62-lea alü vieței și 36 alü preoției, provöditü cu SS. Sacramente ale moribunđilorü, în 17 Aprilü n. c. între örele de mädădî, după unu morbu scurtü, dör plinü de suferințe, și-a datü nobilulü seu sufletü în mânilé Creatorului.

Astrucarea se va face Joi, adecă în 19 Aprilü n. c. după-amädî la 3 öre, éră S. Liturgiä pentru răpausulü sufletului seu se va ținé Sâmbätă, adecă în 21 Aprilü a. c. dimineța la 8 öre în Capela episcopescă.

Fie-i țérina ușoră și memoria binecuvântată!

Gherla, la 17 Aprilie st. n. 1894.

Stefanü Popü, protopopü în Mihalțü; Nicolau Popü, preotü în Lugierdin; Maria Popü, preotesă veduvă, cu soțulü și fi, respective familiile lorü, ca frați și soră; Anna C. Popü, Maria C. Popü și soțulü Dr. Alexandru Popü medicü; Dr. Stefanü Popü, avocatü în Aradü, ca nepoți și fi adoptivi. Anna Popü și soțulü Ioanü Moldovanü, preotü, cu fi și ficele lorü; Ludovica Popü cu soțulü Gregoriu Pușcariu protopopü și ficea lorü Paulina Popü cu soțulü Gavrilü Baboșiu și fi lorü, ca nepöte și nepoți; Alexandru Filipü avocatü în Abrudü și soția sa; Vasilie Filipü, preotü în Lăpușulü rom., ca veri.

DIVERSE.

Unü autografü alü *Charlotei Corday*. Museulü arhivelorü din Parisü, stabilitü în vastele salöne ale vechiului hotelü de Soubise, conține următoarea scrisöre adresată de Charlota Corday, tatälui seu, după asasinarea lui Marat: „Më vei erta, iubitele tată, de a fi dispusü de existența mea, fără voie'ți, căci am răsunatü multe nevinovate jertfe, și am scăpatü țera de multe alte sängeröse nenorociri. Poporulü desamăgitü într'o dî, se va bucura, că l-am scăpatü de un tiranü. Dacă am căutatü să te facü să cređi, că trecü în Englitera este, că speram, că voiü păstra incognitulü, dör n'am isbutitü. Nädăjduescü însă că tu nu vei fi tiritü în peira mea, căci ai o mulțime de bunü prietenü la Caen. Amü luatü de apărătorü alü meu pe Gustavü Doulat, dör unü atentatü, ca alü meu, nu pöte să rămână nepedepsitü. Elü më va apăra, dör de formă. Adio, iubite tată; te rogü să nu më uiți și mai curändu să te bucuri de sörtea mea, decâtü s'o deplângi. Imbrățișeză pe sora mea, pe care o iubescü din totü sufletulü. Nu uita acestü versü alü lui Corneille: „Crima face rușinea, dör nu eșafodulü.“ Më vorü judeca mâne la 8 öre. — Acest, 16 Iulie 1877. „*Corday*“

Proprietarü: Dr. Aurel Mureșianu.
Redactorü responsabilü: Gregoriu Maiorü.

Cursul la bursa din Viena.

Din 18 April 1894.

Table with 2 columns: Item (e.g., Renta ungh. de aur, Renta de corone) and Price.

Table with 2 columns: Item (e.g., Bonuri rurale croate-slavone, Imprum. ungh. cu premii) and Price.

Table with 2 columns: Item (e.g., Actii de-ale Banței ungh. de credit, Actii de-ale Banței austr. de credit) and Price.

Cursul pieței Brașov.

Din 19 April 1894.

Table with 2 columns: Item (e.g., Banonote rom. Camp, Argint român. Camp) and Price.

Nr. 200 - 1894.

PUBLICAȚIUNE.

Mercuri in 2 Mai a. c. înainte de prânză la 10 ore, va ave locu la oficiul orășenesc economic...

- 1) Ierbăritul de pe locul liber dinaintea fostei porți a stradei negre;
2) De pe locul liber de sub casa țintașilor;
3) De pe locul de pe coasta de jos a străzii;
4) De pe locul dinaintea gimnasiunii române în Schei;
5) De pe locul Honterus;
6) De pe așa numitele locuri ale oratorului, în diferitele părți ale hotarului.

Reflectanții au de a se prevedea cu vadiu de câte 2 fl. și cu arândă oferată, carea are să se plătească anticipativ.

Condițiunile, cari de alt-cum se voru cesi înainte de licitațiune, se potu examina în decursul orelor oficiose la acestu oficiu.

Brașov, 17 Aprilie 1894.

417,1-1 Oficiul orășenesc economic.

SĂ CERERE!

Unu tineru inteligent, care cunoșce ciulu de librărie - și Unu Elevu, care s'ar aplica la

Doritorii voru adresa ofertele și fotografia

„Librăriei școlor” C. SFETEA în Bucuresci

415,3-6

Anunciuri (insertiuni și reclame)

Suntu a se adresa subscrisei administratiunii. In casulu publicării unui annciu mai mult de odată se face scădementu, care cresce cu cătu publicarea se face mai de multe-ori.

Administrațiunea „GAZETEI TRANSILVANIEI.”

Praturile-Seidlitz ale lui Moll

Veritabile numai, decă fiecare cutia este provădută cu marca de apărare a lui A. Moll și cu subscieriua sa.

Prin efectulu de lecuire durabilă alu Praturilor-Seidlitz de A. Moll în contra greutăților celoru mai cerbice la stomachu și pântece, în contra cărcelor și acrolei la stomachu, constipațiunei cronice, suferinței de ficatu, congestiunei de sânge, haemorrh. idalor și a celoru mai diferite hôle femeesci a luatū acestu medicamentu de casă o răspândire, ce cresce mereu de mai multe decenii încôce.

Falsificațiunile se voru urmări pe cale judecătorească.

Franzbranntwein și sare a lui Moll.

Veritabilu numai, decă fiecare sticlă este provădută cu marca de scutire și cu plumbulu lui A. Moll.

Franzbranntwein-ulū și sarea este forte bine cunoscută ca unu remediū popularū cu deosebire prin trasū (frotatū) alinā durerile de soldinā și reumatismū și a altorū urmări de rēcēlā

Apă de gură-Salicyl a lui Moll.

(Pe basa de natron Acid-salicilic)

La întrebuițarea gîlnică, cu deosebire importantă pentru copii de ori-ce etate și adulti, asigurēzā cēstā apă de gură conservarea sănētōsā și mai departe a dinților. Prețulu sticlei provădute cu marca de apărare a lui A. Moll 60 cr.

Trimiterea principală prin

Farmacistulū A. MOLL,

c. și r. furnisorū alu curții imperiale Viena, Tuchlauben 9.

Comande din provinciā se efectuēzā gîlnicū prin rambursā postalā.

La deposite se se cērā anumitū preparatele provădute cu iscolitura și marca de apărare a lui A. MOLL.

Deposite în Brașov: la d-nii farmaciști Ferd. Jekelius, Victorū Roth, Fr. Kellemen și Ed. Kugler, engros la D. Eremia Nepoșii, J. L. & A. Hesshaimer, Teutsch & Tartier, Fritz Geisberger.

4-5.

Mersulū trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de statū r. u. valabilū din 1 Oct. 1893.

Large table with multiple columns showing train routes and schedules between cities like Budapest, Brașov, Sibiu, and others. Includes sub-sections for various lines and directions.